

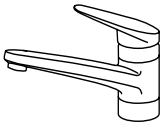
802104

Küchenmischer
Mitigeur de cuisine
Miscelatore da cucina
Mezclador de cocina
Kitchen faucet

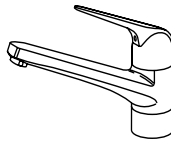
KWC DOMO
KWC VITA-UNO

KWC ORCINO
KWC VITA-DUO

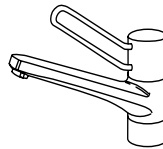
KWC STAR



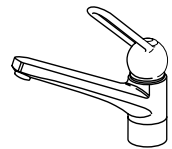
KWC ORCINO
K.10.71.23.xxx.A...
-04.2008



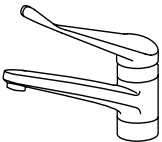
KWC DOMO
K.10.61.23
-2004



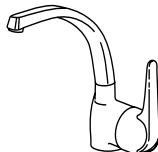
KWC VITA-UNO
K.10.U1.23
-2005



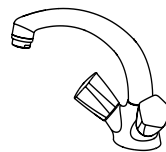
KWC VITA-DUO
K.10.T1.23
-2005



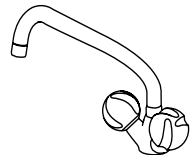
KWC ORCINO
K.10.71.23.xxx.B...
-04.2008



KWC DOMO
K.10.61.12/13
-2004



KWC STAR
K.10.41.22/23



KWC STAR
K.10.41.92/93
-2005

Caractéristiques de fonctionnement

Caratteristiche di funzionamento

Datos de servicio

Operating data

Idealer Betriebsdruck : 3 bar
 Max. Betriebsdruck : 5 bar
 Min. Betriebsdruck : 1 bar
 Druckgleichheit empfehlenswert.
 Ideale Wassertemperatur : 60°C
 Max. Wassertemperatur : 70°C

Presión ideal de servicio : 3 bar
 Presión máxima de servicio : 5 bar
 Presión mínima de servicio : 1 bar
 Se recomienda la igualdad de las presiones.
 Temperatura ideal del agua : 60°C
 Temperatura máxima del agua : 70°C



Achtung:
 Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!



Atención:
 ¡Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Pressione di servizio ideale : 3 bar
 Pressione di servizio mass. : 5 bar
 Pressione di servizio min. : 1 bar
 Si raccomanda pressioni uguali.
 Temperatura acqua calda ideale : 60°C
 Temperatura acqua calda mass. : 70°C

Ideal operating pressure : 3 bar / 45 PSI / 300 kPa
 Max. operating pressure : 5 bar / 70 PSI / 500 kPa
 Min. operating pressure : 1 bar / 14.5 PSI / 100 kPa
 Equal pressures are recommended.
 Ideal water temperature : 60°C (140°F)
 Max. water temperature : 70°C (158°F)



Attenzione:
 Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!



Attention:
 Flush pipes thoroughly before installation!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

For further information refer to our detailed sales literature.

Pression de service idéale : 3 bar
 Pression de service max. : 5 bar
 Pression de service min. : 1 bar
 Egalité de pression recommandée.
 Température idéale de l'eau : 60°C
 Température max. de l'eau : 70°C

Driftstryck : 3 bar / 300 kPa
 Max. tryck : 5 bar / 500 kPa
 Min. tryck : 1 bar / 100 kPa
 Lika tryck på kall- och varmvatten rekommenderas.
 Driftstemperatur : 60°C
 Max temperatur : 70°C



Attention:
 Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!



O.B.S.
 Spola rören ordentligt innan blandare installeras!

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

För ytterligare information se produktblad.

Switzerland

Franke Water Systems AG KWC
 5726 Unterkulm
 Phone +41 62 768 68 68

Belgium / The Netherlands

Franke Aquarotter GmbH
 9400 Ninove
 Phone +32 54 310 111

United Arab Emirates

Franke LLC
 Ras Al Khaimah
 Phone +971 7 203 4700

Austria

Franke GmbH
 6971 Hard
 Phone +43 5574 6735 0

Finland

Franke Finland Oy
 76850 Naarajärvi
 Phone +358 15 341 11

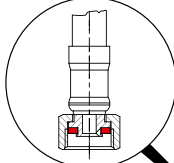
USA

Franke Kitchen Systems LLC
 Smyrna, TN 37167
 Phone 800 626 5771

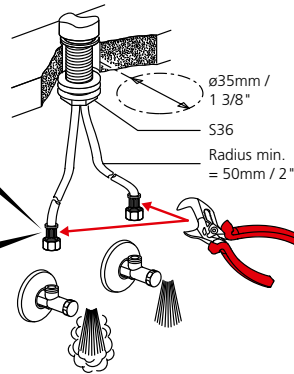
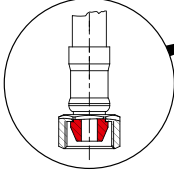
Germany

KWC Deutschland GmbH
 72108 Rottenburg am Neckar
 Phone +49 7457 948 560

EU/AUS



USA/CAN



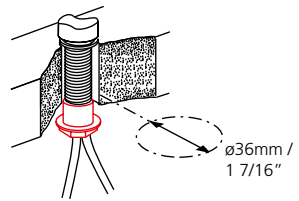
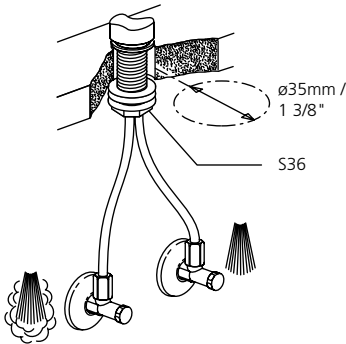
Beim Anschliessen zwingend gemäss Abbildung oberhalb der Mutter gehalten!

Pour le raccordement, il est impératif d'appliquer une force contraire au-dessus de l'écrou (voir illustration)!

Eseguire il collegamento sopra il dado secondo la figura.

Al conectar, sujetar por encima de la tuerca siguiendo exactamente el dibujo

Hold above the nut during installation as shown in the illustration.

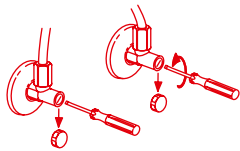


Z.503.315

Verlängerungsmutter L= 40mm
Ecrou allongé L= 40mm
Dado prolungato L= 40mm
Tuerca de prolongación L= 40mm
Extension nut L= 40mm / 1 1/2"

Inbetriebsetzung
Mise en service
Messa in funzione
Puesta en servicio
Taking into service

1



Kalt- und Warmwasser öffnen.

Ouvrir eau froide et chaude.

Aprire acqua fredda e calda.

Abrir la salida de agua fría y caliente.

Open cold and hot water.

2



3

|||||| D spülen
|||||| F rincer
|||||| I sciacquate
|||||| Sp enjuagar
|||||| E flush

4



Mengenbegrenzung

Limitation du débit

Limitazione della portata

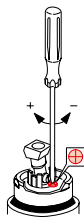
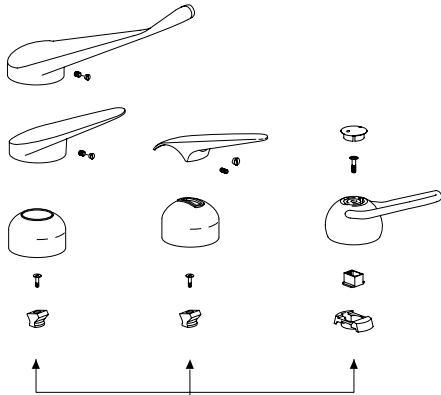
Limitación del caudal

Limitation of faucet flow rate

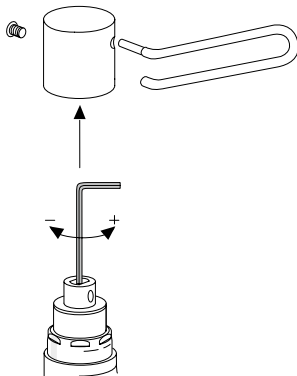
KWC ORCINO

KWC DOMO

KWC VITA-DUO



KWC VITA-UNO



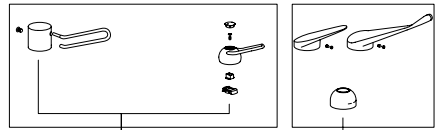
Höchsttemperaturbegrenzung

Limitation de la température max.

Limitazione della temperatura massima

Limitación de la temperatura máxima

Maximum temperature limitation

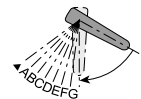
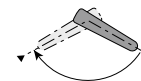
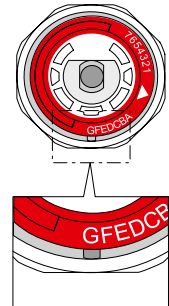
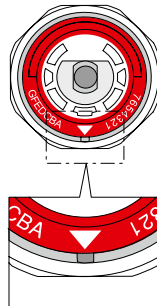


Temperaturring
Anneau de limitation
Anello di limitazione
Anillo de la temperatura
Temperature ring



Max. Temperaturbereich:
Plage de température max.:
Campo di temperatura mass.:
Gama de temperaturas máx.:
Max. temperature range:

Begrenzter Temperaturbereich:
Plage de température réduite:
Campo di temperatura ridotto:
Gama de temperaturas reducidas:
Reduced temperature range:

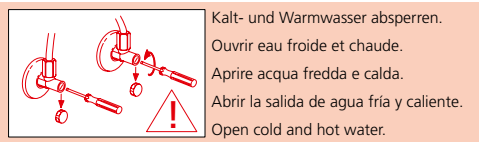


Pfeil auf Kerbe.
Flèche sur encoche.
Freccia su scanalatura.
Flecha en la hendidura.
Arrow on groove.

Position A - G.
Position A - G.
Position A - G.
Posición A - G.
Positions A - G.

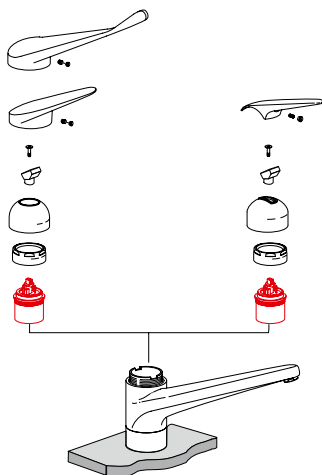
Austausch der Steuerpatrone
 Remplacement de la cartouche
 Sostituzione della cartuccia
 Recambio del cartucho de mando
 Replacing of the control cartridge

Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts



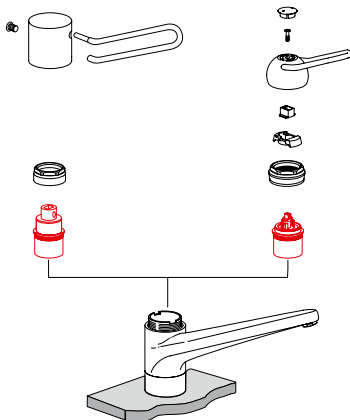
KWC ORCINO

KWC DOMO

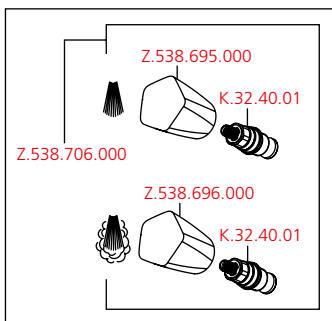
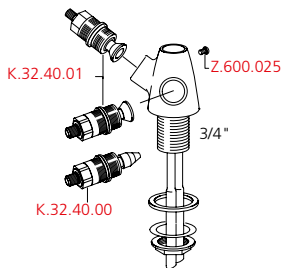
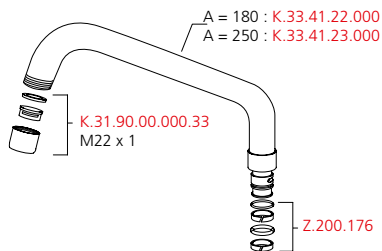


KWC VITA- UNO

KWC VITA- DUO



KWC STAR



Ersatzteile
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Repuestos
Spare parts

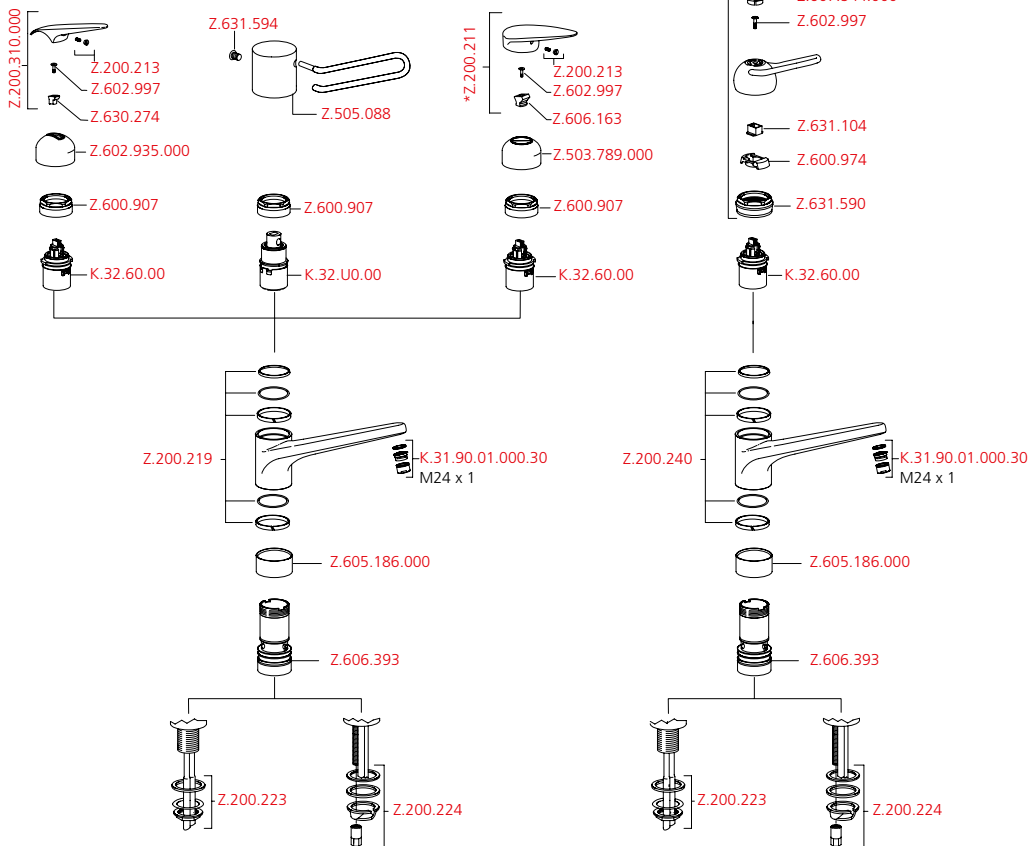
Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**
Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**
¡Utilizar solamente los **Requetos originales!**
Only the **original Spare parts** may be used!

KWC DOMO

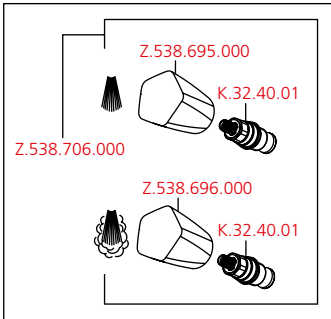
KWC VITA-UNO

KWC ORCINO

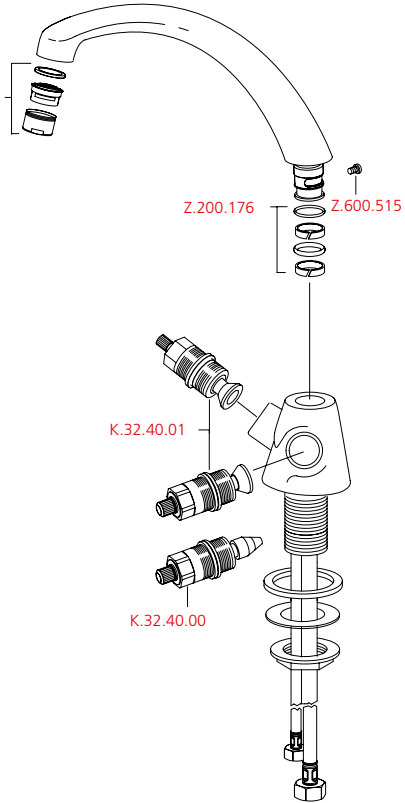
KWC VITA-DUO



KWC STAR



K.31.90.01.000.30
 M24 x 1



KWC DOMO

K.31.90.01.000.30
 M24x1

Z.504.690

Z.600.515

K.32.60.00

Z.600.907

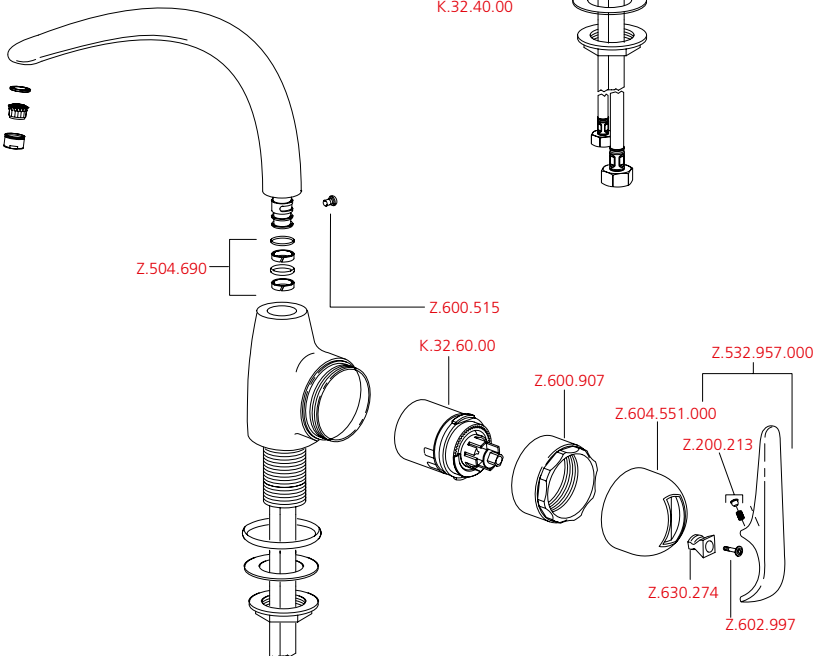
Z.532.957.000

Z.604.551.000

Z.200.213

Z.630.274

Z.602.997



Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör
Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires
Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori
Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios
Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

General Cleaning Instructions:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:

- Dirt or calcium deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning, until all detergent is removed from the surface.
- Dry with soft cloth.

Skötsel och underhåll:

- Blandaren skall vara rumstempererad innan rengöring (högre temperatur kan vara skadlig för ytbehandlingen).
- Instruktioner från rengöringsmedeltillverkaren skall följas.

Underhåll:

- Torka av blandaren dagligen med en mjuk trasa
- Använd aldrig kalklösande, sura- eller slipande skurmedel och svampar.

Rengöring:

- Smuts eller kalkavlagringar på blandarytan tas bort med mildt rengöringsmedel eller mild tvållösning.
- Eftersköjning med rent vatten tills allt rengöringsmedel är borta.
- Torka med mjuk trasa.



- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!
- S För att Garantin skall gälla skall blandaren vara monterad och använd på ett korrekt sätt.

Technische Änderungen vorbehalten
 Salvo cambiamenti tecnici
 Sous réserve de modifications techniques
 Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas
 Subject to technical alteration
 Med förbehåll för tekniska ändringar